

Заключение
экспертной комиссии диссертационного совета 73.2.003.01 при
Межгосударственном образовательном учреждении высшего образования
«Российско-Таджикский (Славянский) университет»

от 17.02.2026 года

г. Душанбе

Присутствовали: Джамshedов П., д.ф.н., профессор (председатель)
Нагзибекова М.Б., д.ф.н., профессор (член комиссии)
Мухторов З.М., д.ф.н., профессор (член комиссии)

Рекомендация к представлению к защите диссертационной работы Умаровой Мехринисо Саидовны «Сопоставительный анализ терминологии молочной отрасли в русском и таджикском языках» по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика в диссертационный совет 73.2.003.01.

На основании обсуждения кандидатской диссертации Умаровой Мехринисо Саидовны «Сопоставительный анализ терминологии молочной отрасли в русском и таджикском языках» члены экспертной комиссии пришли к следующему заключению:

Тема и содержание представленной к защите диссертации Умаровой Мехринисо Саидовны соответствуют научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Диссертационная работа соискателя Умаровой М.С. посвящена исследованию структурно-грамматических особенностей терминологии молочной отрасли русского и таджикского языков, их лексико-семантическому и этимологическому описанию в сопоставительном плане.

Исследование основано на обширном корпусе терминологических единиц молочной отрасли русского и таджикского языков (общим объемом более 5000 единиц: 3000 терминов в русском языке, 2000 - в таджикском), собранных диссертантом из лексикографических источников, а также специальной литературы, связанной с производственной деятельностью в молочной отрасли. В качестве языкового материала были использованы также Совместные программы ФАО/ВОЗ по стандартам на пищевые продукты «Молоко и

молочные продукты» [2011], Технический регламент Таможенного союза (ЕАЭС) «О безопасности молока и молочной продукции» - ТР ТС 033 [2013] и Технический регламент «Безопасность молока и молочной продукции» Республики Таджикистан (Постановление Правительства №190 от 30.04.2016г.), что свидетельствует о серьёзном вкладе Умаровой М.С. в формирование и систематизацию терминологической базы отрасли.

Актуальность проведённого диссертантом исследования обусловлена тем, что, проблемы становления и систематизации таджикской терминологии молочной отрасли на сегодняшний день не получили своего разрешения, не исследована в сравнительно-сопоставительном аспекте в русском и таджикском языках и ее лексико-семантическая система. Отсутствие научных исследований в этом направлении и стихийное формирование метаязыка молочной отрасли делают актуальным его комплексное изучение.

Полученные эмпирические данные послужили автору диссертации основой для формулирования ряда теоретических положений, специфике генезиса и этапах становления исследуемой терминосистемы, что представляет особую важность для таджикского языка, в котором данная система находится в стадии формирования.

Результаты исследования имеют практическую ценность, поскольку могут быть привлечены при реализации образовательных программ в системе высшего и среднего специального образования по профильным специальностям, а также в практической работе специалистов отрасли молочного производства.

Достоверность результатов диссертационного исследования обеспечивается использованием адекватных цели и задачам работы методов анализа, в том числе статистического, базированием концепции исследования на признанных и авторитетных методологических положениях, привлечением большого объёма эмпирического материала.

Всё выше сказанное может также служить личным вкладом Умаровой М.С. в изучение структурно-семантических особенностей метаязыка молочной отрасли. В её работе также впервые производится дифференциация лексических единиц по методу «терминологических гнезд», определяются наиболее часто

воспроизводимые словообразовательные модели и синтаксические конструкции.

Исходя из актуальности, новизны, теоретической и практической значимости диссертации Умаровой Мехринисо Саидовны «Сопоставительный анализ терминологии молочной отрасли в русском и таджикском языках», экспертная комиссия пришла к следующему заключению:

Заключение:

1. Диссертационное исследование Умаровой Мехринисо Саидовны «Сопоставительный анализ терминологии молочной отрасли в русском и таджикском языках» выполнено на должном теоретическом уровне. Все научные положения и выводы, сформулированные в диссертации, убедительны и обоснованы, тема и содержание соответствуют специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика по которой диссертационному совету 73.2.003.01 разрешено проведение защиты диссертационных исследований.
2. В диссертации использован большой объём проанализированного материала. Библиографический список диссертации охватывает 234 наименования источников. Диссертант ссылается в работе на авторов и источники заимствования при цитировании, соблюдая, таким образом, требования пункта 14 Положения о присуждении учёных степеней ВАК России.
3. Соискатель Умарова М.С. опубликовала по теме своей диссертации 17 статей, в том числе 4 статьи в рецензируемых журналах из перечня ВАК РФ (1,8 п.л. ВАК РФ). Все публикации выполнены ею единолично и отражают основное содержание диссертации.
4. Автореферат диссертанта соответствует установленным требованиям и охватывает основные аспекты и содержание работы.
5. Текст диссертации Умаровой М.С. на тему «Сопоставительный анализ терминологии молочной отрасли в русском и таджикском языках», размещённый на сайте Российско-Таджикского (Славянского)

университета, идентичен тексту в печатном виде, представленному на рассмотрение диссертационного совета.

На основании вышеизложенного экспертная комиссия считает возможным допустить диссертационную работу Умаровой М.С. на тему «Сопоставительный анализ терминологии молочной отрасли в русском и таджикском языках» к защите в диссертационном совете 73.2.003.01 при Межгосударственном образовательном учреждении высшего образования «Российско-Таджикский (Славянский) университет».

Рекомендовать в качестве официальных оппонентов:

- доктора филологических наук, профессора, член-корреспондента НАН Таджикистана главного научного сотрудника Института языка и литературы имени А. Рудаки Национальной академии наук Таджикистана Султонова Мирзохасана Баротовича,

- доктора филологических наук, доцента, директора Государственного образовательного учреждения «Президентская школа для одарённых детей Дангаринского района Хатлонской области» Каримова Шухрата Бозоровича.

Выбор оппонентов обоснован их высокой научной квалификацией и направлениями исследовательских работ. Доктор филологических наук Каримов Ш.Б. и доктор филологических наук Султонов М. Б. являются известными специалистами в области лингвистической терминологии, имеют публикации по вопросам терминообразования, лингвистическими вопросами перевода. В частности Султонов М.Б. защитил докторскую диссертацию посвящённую вопросам таджикской научной терминологии.

Научные труды Султонова Мирзохасана Баротовича:

1. Язык государства Саманидов // «Palmarium academic publishing», 2020. IBSN 978-620-2-28870-2, EAN 9786202388702. - 164 с.

2. Устод Мухаммад Осими и расцвет таджикской научной терминографии // Известия Академии наук Республики Таджикистан. – № 1/1 (258), 2020, с.107-113.

3. Таджикский язык и национальный менталитет. – Душанбе: МН “Дониш”, 2021. IBSN 978-99975-74-59-6. – 226 с.

4. Таджикская лингвистическая терминология: история, состояние и её перспективы // Лингвистическая терминология и её место в учебных пособиях по таджикскому языку для общеобразовательных учреждений (Сборник статей Республиканской научно-практической конференции от 9 апреля 2021 г., г. Душанбе). - Душанбе: Маориф, 2021, с. 11-32.

5. Основные принципы таджикской терминографии. – Душанбе: МН “Дониш”, 2022. - 65 с. ISBN 978-99985-70-64-1.

6. Terminology in Tajik // Tajik linguistics. Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Boston, 2023. – 414 p, p.389-402. ISBN 978-3-11-061940-9, e-ISBN 978-3-11-062279-9, e-ISBN 978-3-11-0619553-9, ISSN 2627-0765.

7. Берунинаме. – Душанбе, 2023. – 225 с. ISBN: 978-99985-65-61-6.

8. Словарь терминов “Китоб-ут-тафхим” Абурайхана Беруни. – Душанбе: Дониш, 2024. -441 с. ISBN 978-99985-0-460-8.

9. Устозурраис Абурайхан Беруни. – Душанбе: Дониш, 2025. - 465 с. ISBN 978-99985-24-29-3.

Научные труды Каримова Шухрата Бозоровича.

1. Каримов, Ш.Б. Морфемно-структурный анализ монокомпонентных терминов экологии воздуха в таджикском и английском языках / Ш.Б. Каримов // Вестник Педагогического университета. – Душанбе, 2020. – №4 (87). – С. 8-12.

2. Каримов, Ш.Б. Формирования и развитие английской терминологии «Экология почвы» в древнеанглийском и среднеанглийском периодах / Ш.Б. Каримов // Вестник Таджикского национального университета. – Душанбе, 2020. – №7. – С. 163-166.

3. Каримов, Ш.Б. Эволюция терминосистемы «Экология воды» в таджикском и английском языках: монография / Ш.Каримов. – Душанбе: ТГПУ им. С.Айни, 2020. – 143 с.

4. Каримов, Ш.Б. Эволюция терминосистемы «Экология почвы» в таджикском и английском языках: монография / Ш.Каримов. – Душанбе: ТГПУ им. С.Айни, 2020. – 138 с.

5. Каримов, Ш.Б. Формирование и развитие английской терминологии “экология почвы” в древнеанглийском и среднеанглийском периодах / Ш.Каримов // Вестник Таджикского национального университета. -Душанбе, 2020. -№7. – С.163-166
6. Каримов, Ш.Б. Лингвистические особенности экологической терминологии в таджикском и английском языках: монография / Ш.Каримов. – Душанбе: ТГПУ им. С.Айни, 2022. – 310 с.
7. Каримов, Ш.Б. Место терминов растений в лексикографических источников средневековых периодах (на тадж. яз.) / Ш.Б. Каримов // Вестник Педагогического университета. – Душанбе, 2022. – №5 (100). – С. 13-16.
8. Каримов, Ш. Структурный анализ моноксемных терминов экологии почвы (земля) в таджикском и английском языках / Ш.Каримов // Актуальные проблемы лингвистики, перевода и методики преподавания иностранных языков в высших учебных заведениях: матер. научно-практической международной конференции. – Душанбе, 2023. – С. 83-86.
9. Каримов, Ш. Зарождения и развития терминов экологии воздуха таджикского и английского языков // Международный исследовательский центр "Endless Light in Science"

В качестве ведущей организации рекомендовать Таджикский национальный университет, где функционируют профильные кафедры, располагающие специалистами, способными дать квалифицированную оценку диссертации соискателя.

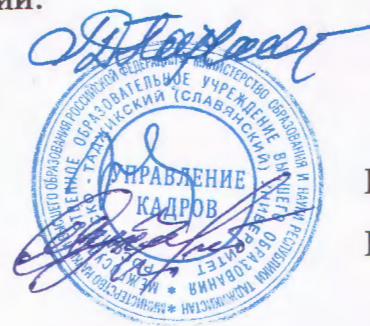
Председатель экспертной комиссии:

д.ф.н., профессор

Члены экспертной комиссии:

д. ф. н., профессор

д. ф. н., профессор



Джамshedов П.

Нагзибекова М.Б.

Мухторов З.М.